

534

Na osnovu člana 6. Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih isprava („Službene novine Tuzlanskog kantona“, broj: 11/11), Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta Tuzlanskog kantona, donosi

KRITERIJE ZA VREDNOVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

I.

Ovim kriterijima određuju se osnovni elementi vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija koji se primjenjuju u postupcima ekvivalencije, nostrifikacije i priznavanja (u daljem tekstu: priznavanja) inozemnih obrazovnih isprava u svrhu zapošljavanja, nastavka obrazovanja i ostvarivanja drugih prava koja proističu iz stečenih kvalifikacija.

II.

U postupcima priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija nije dopuštena diskriminacija po bilo kojem osnovu kao što je spol, rasa, boja kože, invaliditet, jezik, religija, političko ili drugo uvjerenje, nacionalnost, etničko ili socijalno porijeklo, povezanost s nekom nacionalnom zajednicom, imovina, rođenje ili drugi status, ili na osnovu bilo kakvih drugih okolnosti koje nisu povezane s vrijednošću kvalifikacije čije se priznavanje traži.

III.

U postupku priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije uzimaju se u obzir:

- obrazovni sistem države u kojoj je kvalifikacija stečena;
- minimalni nivo obrazovanja i vrsta kvalifikacije koji su neophodni za pristup obrazovanju čijim je završetkom kvalifikacija stečena;
- obilježja najvažnijih sadržaja obrazovnog programa čijim završetkom se stiče inozemna obrazovna kvalifikacija, kao što je: dužina trajanja obrazovnog programa, broj i struktura nastavnih predmeta, broj stečenih ECTS bodova/kredita za visokoškolske obrazovne kvalifikacije, i drugo;
- za visokoškolske obrazovne kvalifikacije akreditacija visokoškolske ustanove u kojoj je kvalifikacija stečena;
- za visokoškolske obrazovne kvalifikacije akademska postignuća podnosioca zahtjeva;
- prava koja proizilaze iz stečene kvalifikacije u zemlji u kojoj je kvalifikacija stečena.

Pod akreditacijom se podrazumijeva da nadležno akreditacijsko tijelo države u kojoj je kvalifikacija stečena priznaje visokoškolsku ustanovu koja je izdala kvalifikaciju kao dio svog obrazovnog sistema.

IV.

Vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija obavlja se isključivo na osnovu postignutih znanja, vještina i kompetencija, a u cilju utvrđivanja vrste i nivoa obrazovanja u Bosni i Hercegovini koji odgovaraju vrsti i nivou obrazovanja kojim je stečena inozemna obrazovna kvalifikacija. Inozemna obrazovna kvalifikacija će se priznati, osim ukoliko se utvrde bitne razlike između kvalifikacije za koju se traži priznavanje i odgovarajuće kvalifikacije u Bosni i Hercegovini.

Pod bitnim razlikama koje karakterišu inozemnu obrazovnu kvalifikaciju podrazumijeva se:

- da je izdata isključivo u svrhu korištenja u zemlji izdavanja;
- da su uslovi za pristup nivou obrazovanja na kojem je izdata bitno drugačiji od onih koji se zahtijevaju za taj nivo obrazovanja u Bosni i Hercegovini;

- da su uslovi za pristup daljem obrazovanju u zemlji u kojoj je kvalifikacija izdata bitno drugačiji od takvih uslova u Bosni i Hercegovini;
- da obrazovni program za konkretnu obrazovnu kvalifikaciju ne sadrži ključne elemente/module/nastavne predmete koje sadrže obrazovni programi u Bosni i Hercegovini koji vode do takve ili najbližnje kvalifikacije;
- druge razlike za koje nadležni organ utvrdi da su značajne u tolikoj mjeri, da se ne može izvršiti priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije.

V.

Ukoliko se u postupku vrednovanja ustanovi da su razlike u kvalitetu programa i/ili ustanove u kojima je inozemna obrazovna kvalifikacija dodijeljena, u odnosu na kvalitet programa i/ili ustanova koje dodjeljuju sličnu obrazovnu kvalifikaciju prema čijim se uslovima traži priznavanje značajne da bi se dopustilo priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije kakvo traži podnosilac, organ zadužen za vrednovanje dužan je dokumentovati navedene razlike, te na osnovu njih predložiti alternativno, djelimično i/ili uslovno priznavanje.

VI.

Kada se uz određenu inozemnu obrazovnu kvalifikaciju u zemlji porijekla vežu formalna prava, kvalifikacija se treba procijeniti, kako bi se nosiocu dala uporediva formalna prava u Bosni i Hercegovini, u onoj mjeri u kojoj postoje i proističu iz kompetencija koje potvrđuje kvalifikacija.

VII.

Uporedivost elemenata/modula/nastavnih predmeta obrazovnih programa treba analizirati isključivo radi uporedivosti stečenog znanja, pristupa zapošljavanju, nastavka obrazovanja i ostvarivanju drugih prava koja proističu iz stečenih kvalifikacija, a ne kao nužan uslov sam po sebi.

VIII.

Obrazovanje koje je prethodilo sticanju inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom osnovnom obrazovanju može se u postupku priznavanja priznati kao završeno osnovno obrazovanje ukoliko se ispune sljedeći uslovi:

- da je obrazovanje trajalo najmanje osam, a najviše devet godina;
- da je stečenom obrazovnom kvalifikacijom stečeno pravo nastavka srednjoškolskog obrazovanja.

IX.

Obrazovanje koje je prethodilo sticanju inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom srednjem obrazovanju može se priznati kao:

- opće srednje obrazovanje, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:
 - prethodno završeno osnovno obrazovanje;
 - da je obrazovanje trajalo četiri godine;
 - da je stečenom obrazovnom kvalifikacijom stečeno pravo nastavka obrazovanja na visokoškolskim ustanovama;

2) srednje stručno obrazovanje, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završeno osnovno obrazovanje;
- da je obrazovanje trajalo tri ili četiri godine;
- da je stečenom obrazovnom kvalifikacijom stečeno pravo nastavka obrazovanja na visokoškolskim ustanovama ili na rad.

X.

Programi stručnog osposobljavanja putem kurseva u trajanju od šest mjeseci do dvije godine mogu se priznati kao stručna

osposobljenost za obavljanje određenih poslova, ali nema karakter javne školske isprave stečene u formalnom sistemu obrazovanja.

XI.

Studij koji je prethodio sticanju inozemne visokoškolske kvalifikacije može se, u postupku priznavanja, vrednovati kao jedan od sljedećih ciklusa i vrsta studija u Bosni i Hercegovini:

- a) prvi ciklus koji vodi do akademskog zvanja završenog dodiplomskog studija (the degree of Bachelor) ili ekvivalenta, stečenog nakon najmanje tri i najviše četiri godine redovnog studija nakon sticanja svjedočanstva o završenoj srednjoj školi, koji se vrednuje sa najmanje 180, odnosno 240 ECTS bodova;
- b) drugi ciklus koji vodi do akademskog zvanja magistra ili ekvivalenta, stečenog nakon završenog dodiplomskog studija, traje jednu ili dvije godine, a vrednuje se sa 60, odnosno 120 ECTS bodova, tako da u zbiru s prvim ciklusom nosi 300 ECTS bodova;
- c) treći ciklus koji vodi do akademskog zvanja doktora ili ekvivalenta, traje tri godine i vrednuje se sa 180 ECTS bodova.

Jedan semestar studija nosi 30 ECTS bodova u svakom ciklusu.

Iz odredbi stava 1. ove tačke izuzima se studij medicinske skupine nauka u prvom ciklusu, koji se vrednuje sa 360 ECTS bodova.

XII.

U smislu stava 3. tačke X., ukoliko je inozemna visokoškolska kvalifikacija stečena u naučnoj oblasti medicinskih nauka, nadležni organ će se prilikom vrednovanja rukovoditi pravnim propisima nadležnih organa u Bosni i Hercegovini, koji se odnose na dužinu trajanja studija, broj ECTS bodova i uslove za sticanje kvalifikacija.

XIII.

Studij koji je prethodio sticanju strane visokoškolske kvalifikacije može se u postupku priznavanja vrednovati kao jedan od sljedećih nivoa i vrsta studija koji se u Bosni i Hercegovini organizuju radi dovršetka studija studenata, upisanih na ove nivoe obrazovanja, u skladu sa ranije važećim propisima:

1) stručni studij za sticanje višeg obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završeno srednjoškolsko obrazovanje;
- b) odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- c) ukupnost stečenih vještina i znanja su uporediva sa najmanje 120 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu sticati redovnim studijem, u trajanju od najmanje dvije godine;

2) stručni studij za sticanje visokog obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završeno srednjoškolsko obrazovanje;
- b) odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- c) ukupnost stečenih kompetencija odgovara onima koja su uporediva sa najmanje 180 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu sticati tokom redovnog studija, u trajanju od najmanje tri godine;

3) dodiplomski univerzitetski studij za sticanje visokog obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završeno srednjoškolsko obrazovanje;
- b) odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- c) ukupnost stečenih kompetencija odgovara onima koja su uporediva sa najmanje 180 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu sticati tokom redovnog studija, u trajanju od najmanje tri godine;

4) dodiplomski univerzitetski studij za sticanje visoke stručne spreme, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završeno srednjoškolsko obrazovanje;
- b) odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- c) studij je trajao najmanje četiri godine;

5) postdiplomski, specijalistički studij, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završen osnovni dodiplomski studij u trajanju od najmanje tri (180 ECTS bodova), a najviše četiri godine (240 ECTS bodova);
- b) odgovarajuća znanja se stiču u većoj mjeri nego vještine;
- c) ukupnost stečenih kompetencija odgovara onima koja su uporediva sa najmanje 60 ECTS bodova, a najviše 120 ECTS bodova, s tim da u zbiru sa dodiplomskim studijem iznosi 300 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu sticati redovnim studijem u trajanju od najmanje jedne godine, a najviše dvije godine, odnosno u zbiru sa dodiplomskim studijem obrazovanje traje pet godina, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija;

6) magistar nauka/umjetnosti, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) završen dodiplomski univerzitetski studij, ili odgovarajući nivo kvalifikacija;
- b) odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
- c) stečena nova, originalna znanja iz određene naučne oblasti, odnosno interdisciplinarnе ili multidisciplinarnе naučne oblasti, na prepoznatljivom svjetskom nivou;

7) postdiplomski univerzitetski studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:

- a) minimalan uslov pristupanja je nivo diplomskog univerzitetskog studija ili odgovarajući nivo kvalifikacije;
- b) odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
- c) razvila su se nova originalna znanja odgovarajuće struke, odnosno interdisciplinarnog područja na prepoznatljivom svjetskom nivou;

8) doktorski studij, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- a) prethodno završen univerzitetski studij i/ili postdiplomski studij, magistarski studij, ili odgovarajući nivo kvalifikacija;
- b) odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
- c) stečena nova, originalna znanja iz određene naučne oblasti, odnosno interdisciplinarnе ili multidisciplinarnе naučne oblasti, na prepoznatljivom svjetskom nivou.

XIV.

Ukoliko je inozemna visokoškolska kvalifikacija stečena na strukovnom studijskom programu, inozemna visokoškolska kvalifikacija može se priznati, ukoliko je nivo ove vrste studija uporediv sa ciklusima visokog obrazovanja koji se izvode u Bosni i Hercegovini.

U rješenju kojim se priznaje inozemna obrazovna kvalifikacija iz stava 1. ove tačke, nadležni organ treba jasno naznačiti da se radi o strukovnom studiju.

XV.

Jednom izvršeno vrednovanje određene inozemne visokoškolske kvalifikacije, u skladu sa propisima, ne podliježe ponovnom vrednovanju, već vrijedi za sve naredne slučajeve priznavanja istih visokoškolskih kvalifikacija, pod jednakim uslovima.

Uslovi za odlučivanje, u skladu sa stavom 1. ove tačke su, da kvalifikacija koja je predmet priznavanja odgovara prethodno priznatoj kvalifikaciji po sljedećim kriterijima:

- a) visokoškolskoj ustanovi koja je dodijelila kvalifikacije;
- b) studijskom programu na kojem su stečene kvalifikacije;
- c) nazivu kvalifikacija;
- d) važećem studijskom programu.

XVI.

Nadležni organ će zahtjev za priznavanjem visokoškolske obrazovne kvalifikacije odbiti rješenjem bez provođenja postupka vrednovanja, ukoliko se utvrdi da:

- institucija koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju čije se priznavanje traži ne pripada visokoškolskom sistemu ni jedne države,
- institucija koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju nije priznata od strane države u kojoj je kvalifikacija izdata kao visokoškolska institucija;
- studijski program čijim završetkom je stečena inozemna obrazovna kvalifikacija nije priznat od strane nadležnog tijela države ili visokoškolske ustanove od koje je izdata kvalifikacija;
- inozemna obrazovna kvalifikacija čije se priznavanje traži je kvalifikacija koja se prodaje putem institucije, koja nije priznata visokoškolska institucija u zemlji koja je izdala kvalifikaciju, i ne stiče se na temelju prethodnog akademskog obrazovanja ili postignuća.

XVII.

Ovi kriteriji stupaju na snagu danom donošenja.

XVIII.

Ovi kriteriji će se objaviti u „Službenim novinama Tuzlanskog kantona“.

BOSNA I HERCEGOVINA
Federacija Bosne i Hercegovine
TUZLANSKI KANTON
Ministarstvo obrazovanja,
nauke, kulture i sporta
Broj: 10/1-38-20984/11
Tuzla, 10.10. 2011. godine

MINISTAR

Prof. dr. Nada Avdibašić-
Vukadinović, v.r.

535

Na osnovu člana 35. Zakona o izvršenju Budžeta Tuzlanskog kantona za 2011. godinu („Službene novine Tuzlanskog kantona“, br. 4/11 i 11/11), ministar zdravstva Tuzlanskog kantona d o n o s i

ODLUKU

o utvrđivanju uslova, kriterija i postupka za raspored sredstava sa pozicije „Tekući transferi neprofitnim organizacijama“ za 2011. godinu

Član 1.

Ovom odlukom utvrđuju se uslovi, kriteriji i postupak za raspored sredstava sa pozicije „Tekući transferi neprofitnim organizacijama“ za 2011. godinu, potrošačke jedinice 19010001- Ministarstvo zdravstva Tuzlanskog kantona (u daljem tekstu: **Ministarstvo**), u ukupnom iznosu od 25.100,00 KM (dvadesetpethiljadajedna stotina konvertibilnih maraka).

Član 2.

Sredstva iz člana 1. ove odluke dodjeljuju se neprofitnim organizacijama (u daljem tekstu: organizacije) i udruženjima koja su registrovana u Ministarstvu pravosuđa i uprave Tuzlanskog kantona, kao i organizacijama i udruženjima koja su registrovana u skladu sa zakonom na entitetskom ili državnom nivou, a koja imaju sjedište, djeluju, rade i implementiraju projekte na području Tuzlanskog kantona (u daljem tekstu: Kanton).

Član 3.

Sredstva za programe i projekte organizacija i udruženja iz člana 1. ove odluke dodjeljuju se na osnovu javnog poziva Ministarstva.

Član 4.

Sredstva planirana u Budžetu Kantona za ove namjene, raspodjeljuju se prvenstveno neprofitnim organizacijama i udruženjima čiji se programi i projekti odnose na:

- organizaciju akcija dobrovoljnih darivanja krvi na terenu,
- organizaciju, odnosno sudjelovanje na organizovanim oblicima stručnog usavršavanja u oblasti zdravstva na svjetskom nivou, koji se događaju na području Tuzlanskog kantona.

Raspoloživa sredstava, između programa/projekata pod rednim brojem 1. i rednim brojem 2., se raspodjeljuju u omjeru 4 : 1.

Prilikom procjene neće se razmatrati programi i projekti koji:

- su usmjereni ka vjerskim ciljevima i aktivnostima,
- se isključivo baziraju na investicijskim ulaganjima, izgradnji i adaptaciji objekata, kupovini opreme,
- imaju administrativne troškove na projektu veće od 30% troškova ukupnog budžeta projekta.

Član 5.

Ministarstvo sačinjava prijedlog programa raspodjele dijela sredstava cijeneći sljedeće kriterije:

- obuhvaćenost osoba programom/projektom,
- broj učesnika na organizovanim oblicima stručnog usavršavanja.

Član 6.

Javni poziv iz člana 3. ove odluke objavljuje se na zvaničnoj Web stranici Vlade Kantona, www.vladatk.kim.ba.

Obavještenje o objavljenom javnom pozivu se objavljuje u dnevnim novinama i RTV TK.

Prijave na javni poziv dostavljaju se u roku od 10 dana od dana posljednjeg objavljivanja javnog poziva, odnosno obavještenja o objavljenom javnom pozivu.

Član 7.

Organizacije i udruženja podnose prijavu na javni poziv tako što popunjavaju prijavni obrazac koji čini sastavni dio ove odluke.

Uz prijavni obrazac obavezno se prilaže:

- rješenje o upisu u registar kod Ministarstva pravosuđa i uprave Tuzlanskog kantona ili drugog nadležnog organa u Federaciji Bosne i Hercegovine ili Bosni i Hercegovini [sjedište udruženja na rješenju je na područja Tuzlanskog kantona] (original ili ovjerena kopija);
- uvjerenje o poreznoj registraciji (original ili ovjerena kopija);
- specimen potpisa (karton deponovanih potpisa) iz banke lica odgovornih za finansije u udruženju ili kopiju ugovora s bankom o otvaranju transakcijskog računa [ugovor sadrži ID broj udruženja i imena lica ovlaštenih za finansije u udruženju] (original ili ovjerena kopija);
- detaljan program ili projekat za koji se traže sredstva;
- finansijski plan projekta s izvorima prihoda i očekivanim rashodima;
- specifikacija troškova za koje se traže sredstva tekućeg granta.